

# Ficha para la verificación del contenido del contrato

Por favor verificar los detalles indicados continuación, colocar un check  en los recuadros y luego firmar el documento.  
En caso tenga alguna pregunta o duda sobre la verificación del contrato, por favor comunicarse con la compañía BRIDGE LIFE.

Detalles de verificación del contrato		¿Ha comprendido?
1	El periodo del contrato es desde _____ año _____ mes _____ día, hasta _____ año _____ mes _____ día ( _____ año(s))	Sí <input type="checkbox"/>
2	El monte del alquiler es _____ yenes, los gastos administrativos (gastos para el área común) son de _____ yenes. Total de _____ yenes.	Sí <input type="checkbox"/>
3	El alquiler tiene que ser pago hasta el día _____ de todos los meses. (El primer descuento se realizará en el día _____)	Sí <input type="checkbox"/>
4	¿Ha averiguado los datos bancarios para dónde se hará el depósito? Datos del banco para dónde será hecho el depósito: _____	Sí <input type="checkbox"/>
5	El monto necesario para hacer la renovación es de _____ yenes.	Sí <input type="checkbox"/>
6	Recebi explicaciones sobre la tasa de otras multas. 【 Sí: _____ • No 】	Sí <input type="checkbox"/>
7	Cuando deje el apartamento, por favor avisar a la inmobiliaria con _____ meses de anticipación.	Sí <input type="checkbox"/>
8	¿Has confirmado sobre el valor del deposito ? 【Depreciación del depósito <u>Hay</u> • No hay】 Cantidad de amortización es de _____ yenes	Sí <input type="checkbox"/>
9	¿Has Comprendido sobre las tasas para hacer la limpieza y sobre las condiciones para cuando deixar el apartamento?	Sí <input type="checkbox"/>
10	Es extremamente prohibido el sub-arriendo (que sea para la familia o para los conocidos) el apartamento o parte de él.	Sí <input type="checkbox"/>
11	No puede compartir el apartamento con amigos o familiares sin autorización de la inmobiliaria.	Sí <input type="checkbox"/>
12	La crianza de mascota (animales y otros) , el uso de instrumentos musicales ( <u>está prohibido</u> • OK)	Sí <input type="checkbox"/>
13	Sobre reparaciones menores durante el alquiler (cambio de las bombillas, lámparas fluorescentes, la sustitución de la llave de suministro de agua y drenaje (empaquetadura), lo costo corren por cuenta del inquilino.	Sí <input type="checkbox"/>
14	Durante el alquiler, los gastos de internet, agua , gas y luz, corren por cuenta del inquilino, además se deben realizar todos los respectivos contratos.	Sí <input type="checkbox"/>

## Columna de verificación

(Por favor firmar o colocar su sello personal)

He verificado el contenido del texto mencionado.

Año

Mes

Dia

Inmueble del  
contrato

Número de habitación

Persona que firma  
el

Sello

## 仲介会社・管理会社確認欄

(署名又は記名押印をお願いします。)

この契約内容確認シートに基づきお客様に確認しました。

会社名  
(担当者名)

電話番号

不動産業者様 専用記入欄(特に守って頂きたい事など記入してください。再度説明致します。)